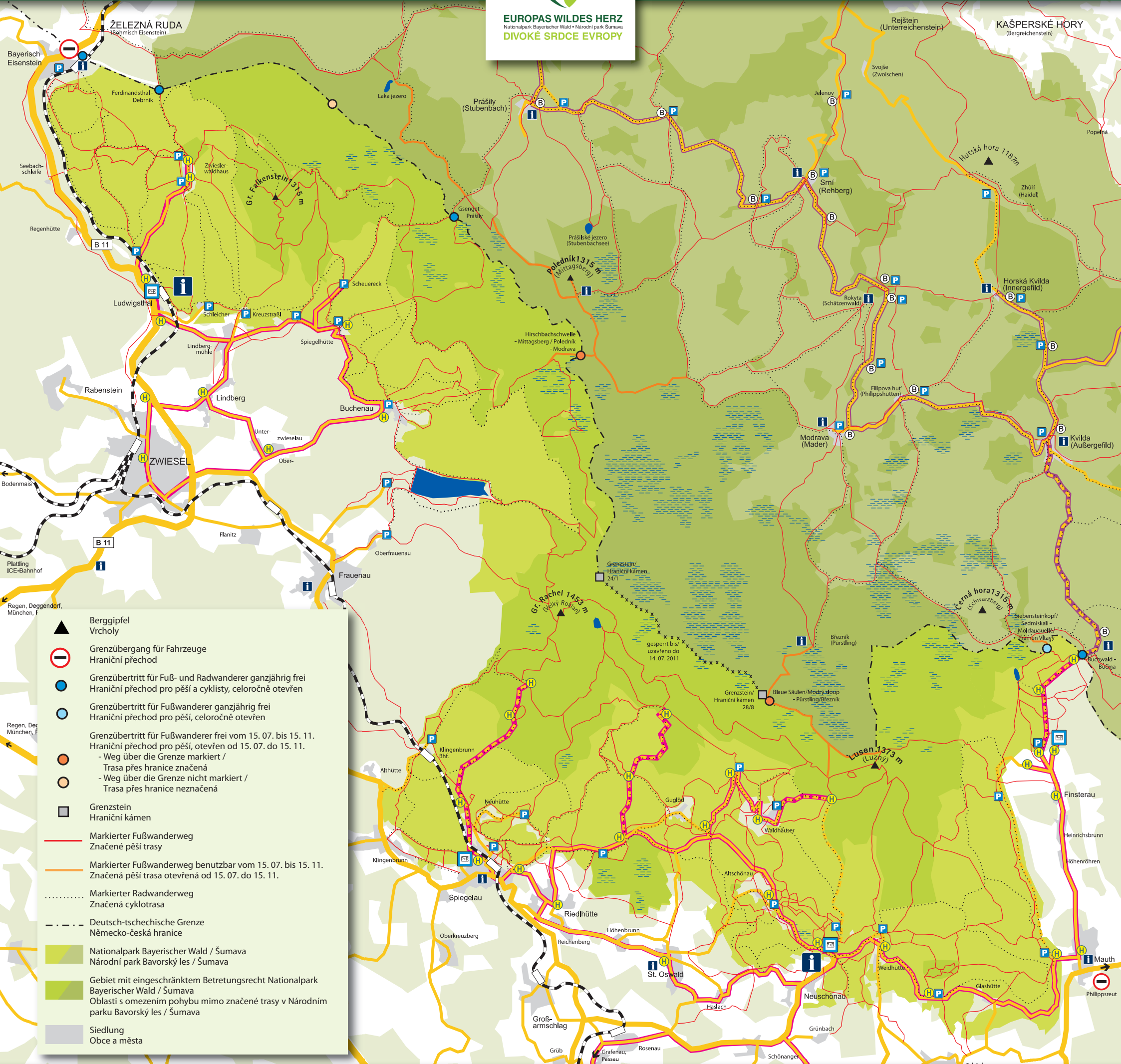


Wegeverbindungen über die Grenze



Propojení cest přes hranice



Herzlich willkommen! – Vítejte Vás!

Auf neuen Wegen zu den Nachbarn wilde Natur erleben

Zwischen Bayerisch Eisenstein/Železná Ruda und Buchwald/Bučina stehen Ihnen als Fußwanderer **drei zusätzliche markierte Wegeverbindungen** zur Verfügung, um attraktive Ziele im Nachbarland zu erkunden. Daneben besteht im Lackenbergegebiet eine weitere nicht markierte Grenzübergangsmöglichkeit. Machen Sie mehr aus Ihrem Besuch im Nationalpark, indem Sie die sehr gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erschlossene Nationalparkregion beidseits der Grenze nutzen (Igelbus, Grüne Busse, Waldbahn). Umfassende Informationen finden Sie in der Fahrplanfaltkarte zum Bayerwald-Ticket, die in allen Touristinfos und Nationalpark-Informationenstellen kostenlos ausliegt.

Bitte nehmen Sie bei Ihrem Aufenthalt in den Nationalparks Rücksicht auf die Natur und bleiben Sie auf den markierten Wegen. Achten Sie auf herabstürzendes Totholz und verlassen Sie den Wald zu Ihrer eigenen Sicherheit bei starkem Wind. Das Mitführen von Hunden und Fahrrädern auf den neuen Wegeverbindungen über die Grenze ist nicht erlaubt.

Wegeverbindung Siebensteinkopf/Sedmská – Moldauquelle/Pramen Vltavy
Der 800 Meter lange, markierte und **ganzjährig** benutzbare Wegeabschnitt ergänzt das bestehende Netz an markierten Besucherwegen im grenzüberschreitend eingerichteten Wandergebiet „Natur und Geschichte erleben“ und schafft eine zusätzliche Verbindung zwischen der Moldauquelle auf tschechischer Seite mit dem 1.263 Meter hohen Siebensteinkopf auf deutscher Seite, dem höchsten Aussichtspunkt im Ostteil des Nationalparks Bayerischer Wald.

Wegeverbindung Blaue Säulen/Modrý sloup – Pürstling/Březník
Die 5,8 Kilometer lange, markierte Route ist begehbar in der Zeit **vom 15. 07. bis zum 15. 11.** eines Jahres. Sie verbindet das historische Forsthaus am Pürstling auf tschechischer Seite mit dem Lusengengebiet und seinem markanten Berggipfel auf bayerischer Seite. Unter Einbeziehung des Grenzsteins zwischen dem sogenannten Markfleck und dem Grenzstein Nr. 30 „Bei den Blauen Säulen“ steht im genannten Zeitraum für Wanderer eine zusätzliche markierte Rundwegeverbindung zur Verfügung.

Wegeverbindung Hirschbachschwelle – Mittagsberg/Poledník – Modrava
Das 800 Meter lange markierte Wegestück ist für Fußwanderer begehbar in der Zeit **vom 15. 07. bis 15. 11.** eines Jahres. Es verknüpft die im gleichen Zeitraum benutzbare Wegeverbindung zwischen Modrava und dem Mittagsberg/Poledník (Aussichtsturm) auf tschechischer Seite mit dem Netz markierter Besucherwege auf bayerischer Seite mit Zugang zum Erlebnisweg „Schachten und Filze“.

Zusätzlich ist die Benutzung der „sonstigen Wege und Steige“ ohne den sogenannten Grenzsteig für Fußwanderer im Nationalpark Bayerischer Wald und der entsprechend zeitlich beschränkten Wander- und Radwege im Nationalpark Šumava im Zeitraum vom 15. 07. bis 15. 11. eines Jahres möglich.

Zum Schutz der im Grenzgebiet lebenden Auerhühner ist die Benutzung des nicht markierten Grenzsteigs auf den Zeitraum vom 15. 08. bis 15. 11. eines Jahres beschränkt, wobei der Abschnitt zwischen Rachel (Grenzstein 24/1) und Übertrittsstelle am Kleinen Spitzberg bis einschließlich 14. 08. 2011 gesperrt ist.



Po nových cestách k sousedům za poznáním divoké přírody



Teší nás, že Vám můžeme nabídnout nové možnosti přeshraničních výletů v oblasti jádrových zón národních parků Bavorský les a Šumava. V okolí hraničních hor Luzný, Roklan a Poledník – v místech kde železná opona rozdělovala politické bloky a zároveň lidi i přírodu – můžete dnes zažít fascinující divočinu lesa. Zde si příroda rozhoduje sama jakým směrem se chce ubírat: napínává různorodost rostlin a zvířat, života, růstu a zániku v průběhu ročních období. Přijměte pozvánku národních parků Bavorského lesa a Šumavy do Divokého srdce Evropy a nechte se inspirovat jeho rozmanitým tepem dějin a návracející se divočiny. Podél společné hranice národních parků – a zároveň státní hranice – od Bayerisch Eisenstein/Železná Ruda po Buchwald/Bučinu mohou pěší návštěvníci využít **další tři nové značené propojení turistických cest**, takže je možné navštívit atraktivní výletní cíle u sousedů. Další možností je neznáčený přechod v oblasti Plesné/Lackenberg.

Užijte si více Váš výlet po národních parcích. Můžete zde využít systém veřejné dopravy (Zelené autobusy, Igelbusy, Waldbahn). Detailní informace naleznete v jízdních řádech Bayerwald-Ticket, které zdarma získáte ve všech informačních střediscích. Buďte prosím ohleduplní k přírodě během Vašeho pobytu v národních parcích a nechoďte mimo značené cesty. Dbejte na nebezpečí pádu suchých stromů a vzhledem k vlastní bezpečnosti za silného větru opusťte les. Vstup se psy a jízdními koly není na těchto nových cestních spojenech povolen.

Spojení Sedmská/Siebensteinkopf – Pramen Vltavy/Moldauquelle
Celoročně otevřená značená spojnice cest pro pěší je dlouhá 800 m a doplňuje stávající cestní síť v oblasti přeshraničních naučných stezek „Zažít přírodu a historii“. Cesta propojuje prameny Vltavy se Sedmskálím (Siebebestinkopf) na německé straně – nejvyšším místem východní části národního parku (1.263 m) se skvělým výhledem.

Spojení Modrý sloup/Blaue Säulen – Březník/Pürstling
Značená trasa o délce 5,8 km pro pěší je otevřena vždy v období **od 15. 7. do 15. 11.** Spojuje starou hájovnu na Březníku s oblastí Luzného a jeho vrcholem na bavorské straně. Ve stejném časovém období mohou návštěvníci využít úsek hraničního chodníku mezi „Markfleckem“ a hraničním kamenem č. 30 „Modrý sloup“ a mají tedy možnost okružní cesty.

Spojení Poledník – Modrava/Hirschbachschwelle – Mittagsberg
Značená 800 m dlouhá spojnice pro pěší je otevřena v období **od 15. 7. do 15. 11.** Společně s navazující turistickou trasou na české straně, která je otevřena ve stejném časovém období, propojují výletní cíle Modrava a vrchol Poledníku s rozhlednou s turistickými cestami na německé straně. Zde mohou turisté navštívit zážitkovou stezku „Schachten und Filze“.

Dále mají turisté v národním parku Bavorský les možnost využívat neznáčené ostatní stezky a cesty pro pěší (kromě hraničního chodníku) v období od 15. 7. do 15. 11. a rovněž další turistické cesty a cyklostezky v národním parku Šumava (některé z nich jsou otevřeny pouze ve zmíněném období).

Z důvodu ochrany populace tetřeva hlušce, která obývá hraniční hřebenové polohy, je vstup na neznáčenou stezku podél hranice (tzv. hraniční chodník) možný vždy v období 15. 8. – 15. 11., přičemž úsek mezi Roklanem (hraniční kámen 24/1) a přechodovým bodem na Malém Špičáku je od 14. 8. 2011 uzavřen.

